



Spettabili
Fondazione Ducati
Via Cavalieri Ducati, 3
40132 Bologna
e
Ducati Motor Holding S.p.A.
Via Cavalieri Ducati, 3
40132 Bologna

Alla cortese attenzione dei legali rappresentanti/*For the attention of the legal representative*

DICHIARAZIONE DI MANLEVA per utilizzo del laboratorio "Fisica in Moto"
DECLARATION OF INDEMNITY for the use of the "Fisica in Moto" laboratory

Il/la sottoscritto/a/*I undersigned* _____
nato/a a/*place of birth* _____ il/*date of birth* ____/____/_____
in qualità di esercente la potestà genitoriale sul minore/*as holding paternal authority on the minor* _____
nato a/*place of birth* _____
il/*date of birth* ____/____/_____
e residente a/*address (city)* _____
via/*address (street)* _____,
con riferimento alla visita ("Visita") fissata per il/*with reference to the guided tour scheduled for* ____/____/20____ presso il laboratorio Fisica in Moto ("Laboratorio") della Fondazione Ducati, sito all'interno della sede legale di Ducati Motor Holding S.p.A., Società a Socio Unico – Società del Gruppo Audi ("DMH") in locali di proprietà di quest'ultima, con la presente espressamente/*to the "Fisica in Moto" laboratory belonging to the Fondazione Ducati, being inside the premises of the company Ducati Motor Holding S.p.A., Sole Shareholder Company – Company of the Audi Group in Bologna, via Cavalieri Ducati n.3 (hereinafter "DMH") in the premises owned by the latter (hereinafter "FiM") and in certain areas – open to the public – of the same DMH plant (hereinafter the "areas" and all together "visit"), hereby expressly*

DICHIARA/DECLARE

- 1) di impegnarsi per tutta la durata della Visita a rispettare ed a far rispettare al proprio figlio minore tutte le regole e le indicazioni sulla sicurezza dello stabilimento Ducati



ricevute/to undertake and to engage to respect of the rules and safety guidelines of Ducati factory communicated by the prevention and protection service of DMH, Mr. Alessandro Benassi;

- 2) di impegnarsi a comunicare alla Guida, qualsiasi pericolo, modifica delle condizioni di sicurezza o non conformità agli standard minimi di sicurezza necessari, si dovesse manifestare nel corso della Visita e, ove necessario, ad interrompere prontamente la Visita allontanandosi ed allontanando il proprio figlio minore dal Laboratorio/*to engage, if I perceive any dangers during the Visit and/or consider that the FiM and/or the Areas do not comply with the minimum safety standards required, to stop promptly the Visit by moving away with the abovementioned minor from the FiM and/or the Areas, pointing out that fact to the aforementioned Manager of the prevention and protection service;*
- 3) di non consentire che il proprio figlio si allontani dal Laboratorio, anche al fine di prevenire qualsiasi eventuale danno o furto nel Laboratorio o comunque alla proprietà di DMH durante la Visita e di essere a conoscenza del divieto assoluto di accesso ad altri locali di proprietà di DMH/*not to allow the abovementioned minor to part from the Laboratory, in order to also prevent any damage or theft in the Laboratory and in the DMH belongings during the visit and to be aware of the strict ban of access to any other area in the Ducati plant;*
- 4) di essere consapevole che la presenza di una Guida o di altro personale DMH all'interno dei locali DMH non deve essere in alcun modo intesa quale affidamento anche solo temporaneo del minore a DMH e dunque non libera il genitore rispetto alla dovere di vigilanza sul figlio minore/*to be aware that the presence of a tour guide or any other person working for DMH inside the DMH area is absolutely not to be meant as, not even temporary, custody of the abovementioned minor to DMH and thus the parent holds supervision and surveillance responsibility on the abovementioned minor;*

- 5) di essere consapevole che DMH non potrà essere ritenuta responsabile in caso di omessa vigilanza sul proprio figlio minore da parte del genitore/ *to be aware that DMH will not be held responsible in any case of omitted surveillance by the parent of the above mentioned minor.*

Tutto ciò premesso, espressamente dichiara di esonerare, manlevare e tenere indenne la Fondazione Ducati, DMH e tutte le Società del Gruppo Ducati da ogni e qualsiasi responsabilità e per qualsiasi danno alla propria persona, al proprio figlio minore, a terzi e/o a cose eventualmente causato in occasione della Visita o comunque in qualsiasi modo connesso alla Visita stessa./ *to exonerate, to release from liability and to indemnify Fondazione Ducati, DMH e each and every Company in the Ducati Group in respect of each and every responsibility e for every possible damage to my own person, to third part and/or to things potentially caused during the Visit or in some way connected to the Visit itself.*

Infine, il/la sottoscritto/a riconosce che in occasione della Visita è possibile che lo/a stesso/a e/o il proprio figlio minore venga a conoscenza di informazioni di natura riservata e confidenziale relative alla Fondazione Ducati, a DMH, alle Società del Gruppo Ducati e/o ai loro prodotti, fornitori e partner in genere, e si impegna fin d'ora, per sé stesso/a mantenere e far mantenere, il più assoluto riserbo su suddette eventuali informazioni./ *Finally, to acknowledge that, on the occasion of the Visit, it is possible that I and my minor child become aware of confidential and reserved information relating to DMH, to the Companies of Ducati Group and/or their products, suppliers and partners in general, and am committed as of now, for myself to maintain the most absolute secrecy on any of the above information.*

Data e luogo/ *Date and place:* _____

Firma/ *Signature* _____

Nome e cognome/ *Nome and surname* _____

in qualità di genitore di/ *as parent of the minor* _____